

EDITING SAMPLE

from blog post by non-native English speaker

Original Headline

~~Pro-tip how to get the translation you are looking for~~

New Headline

Pro Tip: How to get the translation you really want!



Original Opening

~~We are really putting thoughts on how to make it as easy as possible to order a translation and I think we are doing pretty good work on that. It is really something to be proud of and this is what I hear quite often when meeting our customers.~~

Edited Opening

We at Transfluent are constantly thinking of new ways to make it as easy as possible to order translation. When meeting our customers it is always great to hear how much they appreciate the ease of use we have built into our user experience.

Original First Paragraph

~~We do translations to different kinds of texts. There are orders for everything from customer support messages through blog posts and mobile application UI localization to contracts and other financial and legal documents. The difference in these types of texts is the level of freedom in translation. Where one type needs to be translated to the word, for another type the wish is to really re-write the content and thinking in another language.~~

Edited First Paragraph

We offer translation for a variety of document types and specialized content areas. We localize everything from customer support messages to blog posts, mobile applications, and UI to contracts, financial and legal documents. The biggest differences are in the kind of language used in each document. Some require a very literal translation while others need full transcreation, a re-write of the content that captures the spirit of the text.